

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 129



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

56 tomas
2013 m. gegužės 14 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 430/2013, kuriuo importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais nustatomas galutinis antidempingo muitas, galutinai surenkamas laikinasis muitas ir nutraukiamas tyrimas dėl Indonezijos 1
- ★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 431/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 147/2003 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Somaliui 12
- ★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 432/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 356/2010, kuriuo, atsižvelgiant į padėtį Somalyje, nustatomos tam tikros specialios ribojamosios priemonės tam tikriems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms 15
- ★ 2013 m. gegužės 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 433/2013, kuriuo patvirtinamas reikšmingas saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimas [*Κοπανιστή* (*Kopanisti*) (SKVN)] 17
- ★ 2013 m. gegužės 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 434/2013, kuriuo patvirtinamas reikšmingas saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimas [*Mâche nantaise* (SGN)] 19

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2013 m. gegužės 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 435/2013, kuriuo patvirtinamas reikšmingas saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimas [<i>Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης</i> (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis) (SKVN)]	21
★ 2013 m. gegužės 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 436/2013, kuriuo patvirtinamas reikšmingas saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimas [<i>Queijo de Cabra Transmontano / Queijo de Cabra Transmontano Velho</i> (SKVN)]	23
★ 2013 m. gegužės 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 437/2013, kuriuo dėl Meksikos įrašo trečiųjų šalių, teritorijų, zonų arba skyrių, iš kurių leidžiama į Sąjungą importuoti ar per ją vežti tranzitu tam tikras prekes, sąraše iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 798/2008 ⁽¹⁾	25
★ 2013 m. gegužės 13 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 438/2013, kuriuo dėl tam tikrų maisto priedų naudojimo iš dalies keičiamas ir ištaisomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priedas ⁽¹⁾	28
★ 2013 m. gegužės 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 439/2013, kuriuo 192-ąjį kartą iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su <i>Al-Qaida</i> tinklu	34
2013 m. gegužės 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 440/2013, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti	36

SPRENDIMAI

2013/217/ES:

★ 2013 m. gegužės 8 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo dėl Meksikos įrašo trečiųjų šalių ir jų dalių, iš kurių leidžiama įvežti į Sąjungą mėsos gaminius ir apdorotus skrandžius, pūsles ir žarnas, sąraše iš dalies keičiamas Sprendimas 2007/777/EB (pranešta dokumentu Nr. C(2013) 2589) ⁽¹⁾	38
--	----

Pranešimas skaitytojams – 2013 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 216/2013 dėl Europos Sąjungos oficialiojo leidinio elektroninės versijos paskelbimo (žr. antrąjį viršelio puslapį)



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 430/2013

2013 m. gegužės 13 d.

kuriuo importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais nustatomas galutinis antidempingo muitas, galutinai surenkamas laikinasis muitas ir nutraukiamas tyrimas dėl Indonezijos

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Laikinosios priemonės

- (1) 2012 m. lapkričio 15 d. Reglamentu (ES) Nr. 1071/2012 ⁽²⁾ (toliau – laikinasis reglamentas) Europos Komisija (toliau – Komisija) importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais nustatė laikinąjį antidempingo muitą.
- (2) Tyrimas inicijuotas 2012 m. vasario 16 d. paskelbtu pranešimu apie inicijavimą ⁽³⁾ 2012 m. sausio 3 d. Europos Sąjungos lietuvių kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamųjų detalių apsaugos komitetui (toliau – skundo pateikėjas) Sąjungos gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 50 % visų Sąjungoje pagaminamų kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamųjų detalių su sriegiais (toliau – kaliojo ketaus jungiamosios detalės su sriegiais), vardu pateikus skundą.

- (3) Kaip išdėstyta laikinojo reglamento 15 konstatuojamojoje dalyje, atliekant dempingo ir žalos tyrimą nagrinėtas 2011 m. sausio 1 d. – 2011 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas nagrinėtas laikotarpis nuo 2008 m. sausio 1 d. iki TL pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

2. Tolesnė procedūra

- (4) Atskleidus esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo nuspręsta nustatyti laikinąsias antidempingo priemones (toliau – pirminis faktų atskleidimas), kelios suinteresuotosios šalys pateikė rašytines pastabas, kuriose išdėstė savo nuomonę dėl preliminarių nustatytų faktų. Toms šalims, kurios to pageidavo, taip pat buvo suteikta galimybė būti išklaustoms.
- (5) Komisija toliau rinko ir nagrinėjo visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo būtina norint padaryti galutines išvadas.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (6) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad jos importuojamas produktas neturėtų būti priskiriamas prie nagrinėjamojo produkto, nes jos produktas pasižymėjo tam tikromis techninėmis ypatybėmis. Toms kaliojo ketaus jungiamosioms detalėms naudojami siaurėjantys sriegiai, skirtingai nuo lygiagrečių sriegių, naudojamų kitoms importuojamoms kaliojo ketaus jungiamosioms detalėms.
- (7) Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad be tų techninių specifikacijų tų jungiamųjų detalių su siaurėjančiais sriegiais ir kitų importuojamų kaliojo ketaus jungiamųjų detalių fizinės ir techninės charakteristikos yra tokios pačios. Be to, kalbant apie naudojimo paskirtis, atlikus tyrimą nustatyta, kad jungiamosios detalės su siaurėjančiais sriegiais naudojamos panašiai kaip ir kitos importuojamos kaliojo ketaus jungiamosios detalės. Iš tiesų vienoje valstybėje narėje, kurioje abiejų rūšių produktai yra naudojami, nustatyta, kad jie gali būti pakeičiami vieni kitais. Todėl šis tvirtinimas atmestas.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.⁽²⁾ OL L 318, 2012 11 15, p. 10.⁽³⁾ OL C 44, 2012 2 16, p. 33.

- (8) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad baltojo kaliojo ketaus jungiamąsias detales su sriegiais galima parduoti visoje Sąjungoje, o juodojo kaliojo ketaus jungiamąsias detales su sriegiais galima parduoti tik Jungtinėje Karalystėje, Airijos Respublikoje, Maltoje ir Kipre. Todėl juodojo ir baltojo kaliojo ketaus jungiamosios detalės su sriegiais tariamai negali visapusiškai konkuruoti Sąjungos rinkoje.
- (9) Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad dauguma nagrinėjamųjų šalių kilmės juodojo kaliojo ketaus jungiamųjų detalių su sriegiais patenka į žemyninės Europos valstybes, pavyzdžiui, Vokietiją, Italiją, Lenkiją arba Ispaniją. Todėl daroma išvada, kad juodojo ir baltojo kaliojo ketaus jungiamosios detalės su sriegiais visapusiškai konkuruoja Sąjungos rinkoje, ne tik keliose valstybėse narėse.
- (10) Importuotojas pakartojo savo teiginį, kad nagrinėjamojo produkto apibrėžtis neturėtų apimti kompresinių jungiamųjų detalių dalių. Importuotojas teigė, kad kompresinių jungiamųjų detalių dalių naudojimo paskirtis skiriasi, ir pateikė patvirtinamųjų įrodymų, kad kompresinės jungiamosios detalės dalies sriegį galima lengvai atskirti nuo standartinės jungiamosios detalės sriegio, nes jis yra pagamintas remiantis kitu ISO standartu⁽¹⁾. Išnagrinėjus pateiktus įrodymus padaryta išvada, kad produkto apibrėžtą sritį reikėtų atitinkamai susiaurinti.
- (11) Kitos dvi suinteresuotosios šalys tvirtino, kad iš produkto apibrėžtosios srities reikėtų išbraukti elektros grandinių kaliojo ketaus jungiamąsias detales, visų pirma kaliojo ketaus jungiamąsias dėžes su apvaliais sriegiais, kurios yra pagrindinė visų elektros grandinių izoliacinių vamzdelių ir grandinių jungiamųjų detalių įrangos sudedamoji dalis. Jos teigė, kad tokios jungiamosios dėžės naudojamos skirtingais tikslais (t. y. elektros laidų sistemoms izoliuoti ir apsaugoti, o ne užtikrinti, kad nenutekėtų dujų ar vandens, kaip tai yra šiame tyrime nagrinėjamų standartinių jungiamųjų detalių atveju). Jas taip pat lengva atskirti nuo kitų jungiamųjų detalių (užuoat būdamos visiškai sandarios dujų ar skysčių atžvilgiu, jos turi lengvus dangtelius, padedančius lengviau prieiti prie kabelių, ir importavus jos yra surenkamos į sistemą). Nuodugnai išnagrinėjus šiuos argumentus padaryta išvada, kad kaliojo ketaus jungiamosios dėžės su apvaliais sriegiais be dangtelio turėtų būti išbrauktos iš produkto apibrėžtosios srities.
- (12) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, nutarta, kad reikėtų patikslinti laikinajame reglamente nustatytą produkto apibrėžtą sritį. Todėl nagrinėjamas produktas galutinai apibrėžiamas kaip kaliojo ketaus vamzdelių arba vamzdelių jungiamosios detalės su sriegiais, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 7307 19 10, išskyrus kompresinių

jungiamųjų detalių dalis, kurioms naudojami ISO DIN 13 metriniai sriegiai, ir kaliojo ketaus jungiamąsias dėžes su apvaliais sriegiais be dangtelio.

- (13) Kadangi jokių kitų pastabų dėl nagrinėjamojo produkto ir panašaus produkto negauta, laikinojo reglamento 17–21 ir 23–28 konstatuojamųjų dalių nustatyti faktai patvirtinami.

C. ATRANKA

- (14) Po pirminio faktų atskleidimo jokių pastabų dėl Sąjungos gamintojų, eksportuojančių KLR gamintojų ir nesusijusių importuotojų atrankos negauta. Todėl laikinojo reglamento 29 ir 31 konstatuojamosiose dalyse išdėstyti nustatyti faktai patvirtinami.

D. DEMPINGAS

1. Kinijos Liaudies Respublika

1.1. Rinkos ekonomikos režimas ir individualus režimas

- (15) Kadangi jokių pastabų dėl rinkos ekonomikos režimo ir individualaus režimo negauta, laikinojo reglamento 32–46 konstatuojamųjų dalių preliminarūs nustatyti faktai patvirtinami.

1.2. Panaši šalis

- (16) Kadangi jokių pastabų dėl panašios šalies negauta, laikinojo reglamento 47–53 konstatuojamųjų dalių nustatyti faktai patvirtinami.

1.3. Normalioji vertė, eksporto kaina ir palyginimas

- (17) Vienas eksportuojantis Kinijos gamintojas teigė, kad normalioji vertė turėtų būti apskaičiuojama remiantis vienintelio bendradarbiaujančio panašios šalies gamintojo pardavimu vidaus rinkoje, net jei parduotas kiekis nėra tipiškas, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalyje. Panašios šalies atveju teiginys gali būti priimtas. Todėl nustatant normaliąją vertę remtasi vienintelio bendradarbiaujančio panašios šalies gamintojo pardavimu vidaus rinkoje įprastinėmis prekybos sąlygomis.

- (18) Tas pats eksportuojantis Kinijos gamintojas tvirtino, kad dempingo skirtumas turėtų būti nustatomas remiantis visu pardavimu eksportui, o ne tik su panašios šalies gamintojo vidaus rinkoje parduotu produktu tiesiogiai palyginamų rūšių produktų pardavimu. Šis teiginys buvo priimtas. Šiems netiesiogiai palyginamų rūšių produktams normalioji vertė buvo grindžiama aritmetiniu sutampančių rūšių produktų normaliosios vertės vidurkiu, pakoreguotu remiantis fizinių charakteristikų skirtumų rinkos verte pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies a punktą.

⁽¹⁾ Kompresinėms jungiamosioms detalėms naudojami ISO DIN 13 metriniai sriegiai, o standartinėms jungiamosioms detalėms su sriegiais paprastai naudojami ISO 7/1 ir ISO 228/1 sriegiai.

- (19) Kadangi jokių kitų pastabų dėl normaliosios vertės, eksporto kainos ir palyginimo negauta, laikinojo reglamento 54, 59–61 ir 64–67 konstatuojamųjų dalių nustatyti faktai patvirtinami.

1.4. Dempingo skirtumai

- (20) Atrinktų bendrovių atveju kiekvienos rūšies panašaus produkto vidutinė svertinė normalioji vertė buvo palyginta su atitinkamos rūšies nagrinėjamojo produkto vidutine svertine eksporto kaina, kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalyse.

- (21) Todėl galutiniai dempingo skirtumai, išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, yra tokie:

Bendrovė	Dempingo skirtumas (%)
Hebei Jianzhi	57,8
Jinan Meide	40,8
Qingdao Madison	24,6

- (22) Neatrinktų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų vidutinis svertinis dempingo skirtumas buvo apskaičiuotas vadovaujantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 6 dalies nuostatomis. Tas skirtumas atitinkamai apskaičiuotas pagal atrinktiems eksportuojantiems gamintojams apskaičiuotus skirtumus.

- (23) Tuo remiantis neatrinktomis bendradarbiaujančioms bendrovėms nustatytas 41,1 % dempingo skirtumas.

- (24) Visiems kitiems eksportuojantiems KLR gamintojams dempingo skirtumai buvo nustatyti pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį remiantis turimais faktais. Tam pirmiausia nustatytas bendradarbiavimo lygis palyginus bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų nurodytą eksporto į Sąjungą apimtį ir Kinijos eksporto apimtį, kaip nustatyta 51 konstatuojamojoje dalyje.

- (25) Kadangi bendradarbiauta dėl daugiau nei 50 % viso Kinijos eksporto į Sąjungą ir kadangi pramonę dėl didelio KLR eksportuojančių gamintojų skaičiaus galima laikyti susiskaidžiusia, bendradarbiavimo lygį galima laikyti aukštu. Todėl dempingo skirtumas kitoms bendrovėms buvo nustatytas toks, kaip didžiausias atrinktų bendrovių nustatytas dempingo skirtumas.

- (26) Todėl galutiniai dempingo skirtumai, išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, yra tokie:

Bendrovė	Dempingo skirtumas (%)
Hebei Jianzhi	57,8
Jinan Meide	40,8
Qingdao Madison	24,6
Kitos bendradarbiaujančios bendrovės	41,1
Visos kitos bendrovės	57,8

2. Indonezija

2.1. Normalioji vertė, eksporto kaina ir palyginimas

- (27) Kadangi jokių pastabų dėl normaliosios vertės, eksporto kainos ir palyginimo negauta, laikinojo reglamento 75–87 ir 91 konstatuojamųjų dalių nustatyti faktai dėl Indonezijos patvirtinami.

2.2. Dempingo skirtumai

- (28) Atsižvelgiant į tai, kad bendradarbiavimo lygis laikytas aukštu (vienintelės bendradarbiaujančios Indonezijos bendrovės eksporto apimtis sudarė daugiau nei 80 % viso Indonezijos eksporto į Sąjungą per TL), visiems kitiems eksportuojantiems Indonezijos gamintojams dempingo skirtumas nustatytas toks pats, kaip bendradarbiaujančiai bendrovei.

- (29) Todėl galutiniai dempingo skirtumai Indonezijos bendrovėms, išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, yra tokie:

Bendrovė	Dempingo skirtumas (%)
PT. Tri Sinar Purnama	11,0
Visos kitos bendrovės	11,0

3. Tailandas

3.1. Normalioji vertė, eksporto kaina ir palyginimas

- (30) Negauta jokių pastabų, dėl kurių reikėtų keisti Tailandui taikytus metodus ar faktišką dempingo skaičiavimą.

- (31) Todėl laikinojo reglamento 75–88 konstatuojamųjų dalių nustatyti faktai dėl Tailando normaliosios vertės, eksporto kainos ir palyginimo patvirtinami.

3.2. Dempingo skirtumai

- (32) Peržiūrėjus ir patikslinus dempingo apskaičiavimą nustatytas šiek tiek mažesnis 15,5 % dempingo skirtumas vienam eksportuojančiam Tailando gamintojui. Kitam bendradarbiaujančiam eksportuojančiam gamintojui galutinai patvirtintas preliminarus dempingo skirtumas.

- (33) Atsižvelgiant į tai, kad bendradarbiavimo lygis laikytas aukštu (dviejų bendradarbiaujančių Tailando bendrovių eksporto apimtis sudarė daugiau nei 80 % viso Tailando eksporto į Sąjungą per TL), visiems kitiems eksportuojantiems Tailando gamintojams dempingo skirtumas nustatytas toks, kaip dviejų bendradarbiaujančių bendrovių didžiausias dempingo skirtumas.
- (34) Todėl galutiniai dempingo skirtumai Tailando bendrovėms, išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, yra tokie:

Bendrovė	Dempingo skirtumas (%)
BIS Pipe Fitting Industry Co., Ltd	15,5
Siam Fittings Co., Ltd	50,7
Visos kitos bendrovės	50,7

E. ŽALA

1. Sąjungos gamyba

- (35) Kadangi jokių pastabų dėl Sąjungos gamybos negauta, laikinojo reglamento 94 konstatuojamoji dalis patvirtinama. Vertėtų pridurti, kad nagrinėjamoju laikotarpiu panašų produktą gamino dar trys Sąjungos gamintojai, kurie nutraukė gamybą 2008–2009 m., ir dar vienas gamintojas, kuris nutraukė gamybą baigiantis nagrinėjamajam laikotarpiui.

2. Sąjungos pramonės apibrėžtis

- (36) Suinteresuotosios šalys teigė, kad abi atrinktos Sąjungos gamintojų grupės importuoja nagrinėjamąjį produktą ir todėl jos neturėtų būti laikomos Sąjungos pramonės dalimi pagal 4 straipsnio 1 dalies a punktą.
- (37) Šiuo atžvilgiu buvo nustatyta, kad abi atrinktų Sąjungos gamintojų grupės iš tikrųjų importuoja nagrinėjamąjį produktą. Tačiau, pirma, reikėtų pažymėti, kad išvada, kad Sąjungos gamintojas taip pat yra nagrinėjamojo produkto importuotojas, savaime nereikia, kad šio Sąjungos gamintojo nereikia priskirti Sąjungos pramonei, ir, antra, kiekvienas Sąjungos gamintojas importavo minėtą produktą nedideliais kiekiais, palyginti su bendra bendrovių grupių gamybos ir pardavimo apimtimi. Todėl patvirtinama, kad abi bendrovių grupės laikomos Sąjungos pramonės dalimi.
- (38) Be to, viena suinteresuotoji šalis teigė, kad vienas Sąjungos gamintojas neturėtų būti laikomas Sąjungos pramonės dalimi, kadangi Sąjungos gamintojas tariamai susijęs su nagrinėjamojo produkto importuotoju. Tačiau,

pirma, reikėtų pažymėti, kad išvada dėl Sąjungos gamintojo ir eksportuotojo ryšių savaime nereikia, kad to Sąjungos gamintojo nereikia priskirti Sąjungos pramonei, ir, antra, nebuvo pateikta jokių įrodymų dėl Sąjungos gamintojo ir importuotojo ryšio, ir jei tokių ir būtų, būtų tenkinami pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalies kriterijai. Be to, tariamai susijusio importuotojo importuotas kiekis sudaro tik nedidelę dalį kiekio, kurį pagamino ir pardavė tariamai susijęs Sąjungos gamintojas. Todėl, net jei būtų nustatyta, kad tarp Sąjungos gamintojo ir importuotojo yra ryšių, Sąjungos gamintojas vis tiek būtų laikomas Sąjungos pramonės dalimi.

- (39) Kalbant apie Sąjungos pramonės apibrėžtį įvertinant žalą, visi Sąjungos gamintojai, gaminę panašų produktą nagrinėjamoju laikotarpiu, laikomi Sąjungos pramone ir todėl vadinami Sąjungos pramone, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.

3. Sąjungos suvartojimas

- (40) Viena suinteresuotoji šalis pateikė pastabas dėl to, kad per visą nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos pramonės gamyba viršijo pardavimo apimtį. Tuo pačiu metu buvo pranešta apie atsargų sumažėjimą, tačiau tai yra neįmanoma, nes dėl pardavimų apimtį viršijančios gamybos atsargos turėtų padidėti.
- (41) Dėl to pažymima, kad iš tiesų pradiniam etape apie gamybą ir atsargas buvo pranešta tinkamai, tačiau padaryta klaida pranešant apie Sąjungos pramonės pardavimą Sąjungoje, nes buvo nevisiškai atsižvelgta į neatrinktų Sąjungos gamintojų tam tikras pardavimo apimtis. Klaida ištaisyta ir todėl atitinkamai reikėjo taip pat peržiūrėti Sąjungos suvartojimą ir užimamą rinkos dalį Sąjungos rinkoje. Dėl trijų Sąjungos gamintojų uždarymo nagrinėjamoju laikotarpiu, kaip minėta laikinojo reglamento 113 konstatuojamojoje dalyje, peržiūrėtas Sąjungos suvartojimas turi didesnę poveikį nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje.
- (42) Nuo 2008 iki 2009 m. Sąjungos suvartojimas gerokai sumažėjo 28 %, tačiau vėliau padidėjo 7 procentiniais punktais iki 21 % mažesnio, nei nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje, suvartojimo lygio.

Sąjungos suvartojimas (tonomis)				
	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Sąjungos suvartojimas	84 270	60 807	60 640	66 493
Indeksas	100	72	72	79

Šaltinis: skunde pateikti duomenys, Eurostatas ir klausimyno atsakymai

4. Importas iš nagrinėjamųjų šalių

4.1. Suvestinis nagrinėjamo importo poveikio vertinimas

- (43) Dėl importo dempingo kaina iš Indonezijos apimties galutinai nustatyta, kad ji sudarė tik apytiksliai 2,5 % viso panašaus produkto importo į Sąjungą per TL. Todėl galima pripažinti, kad šis importas nėra materialinės žalos Sąjungos pramonei priežastis pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 3 dalį ar PPO antidempingo susitarimo nuostatas.
- (44) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, galutinai nuspręsta nenagrinėti tų importuotų produktų bendrai su iš KLR ir Tailando dempingo kainomis importuotais produktais.
- (45) Kalbėdamos apie suvestinį importo iš KLR ir Tailando vertinimą atliekant žalos ir priežastinio ryšio analizę suinteresuotosios šalys teigė, kad nereikėtų bendrai vertinti Tailando importo su Kinijos importu dėl kelių priežasčių.
- (46) Pirma, buvo tvirtinama, kad iš Tailando importuojamo produkto yra parduodama daug mažiau nei iš Kinijos importuojamo produkto ir kad iš Tailando importuojamas parduodamas kiekis mažėja vertinant absoliučiais skaičiais. Tačiau iš Tailando importuojamas kiekis nėra nereikšmingas, todėl jo pakanka suvestiniam vertinimui atlikti. Be to, nors iš Tailando importuojamas kiekis mažėja vertinant absoliučiais skaičiais, kaip nurodyta 51 konstatuojamosios dalies lentelėje, jis įgijo 19 % rinkos dalies nagrinėjamoju laikotarpiu, kaip nurodyta 52 konstatuojamosios dalies lentelėje.
- (47) Kalbant apie kainas buvo teigiama, kad iš Tailando importuojamas produktas buvo parduodamas vidutiniškai didesnėmis nei iš Kinijos importuojamo produkto kainomis. Nors taip yra iš tiesų, vis dėlto dėl iš Tailando importuojamo produkto yra gerokai priverstinai mažinamos Sąjungos pramonės kainos. Be to, iš Tailando ir iš Kinijos importuojamų produktų kainų skirtumas nagrinėjamoju laikotarpiu nuolat mažėjo nuo 698 EUR už toną 2008 m. iki 472 EUR už toną per TL, kaip nurodyta laikinojo reglamento 108 konstatuojamosios dalies lentelėje.
- (48) Kadangi jokių kitų argumentų ar pastabų negauta, laikinojo reglamento 98–105 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.
- ##### 4.2. Nagrinėjamojo produkto importo dempingo kaina apimtis, rinkos dalis, importo kainos ir priverstinis kainų mažinimas
- (49) Kai kurios suinteresuotosios šalys teigė, kad laikinojo reglamento 106 konstatuojamojoje dalyje nurodyta

importo iš KLR apimtis buvo per didelė, nes atitinkamas KN kodas apima ne tik jungiamąsias detales su sriegiais, bet visų rūšių kaliojo ketaus jungiamąsias detales.

- (50) Šiuo atžvilgiu pažymima, kad ne visi produktai, apie kuriuos buvo pranešta pagal KN kodą, buvo laikomi jungiamosiomis detalėmis su sriegiais. Apimtyms, apie kurias buvo pranešta laikinajame reglamente, jau buvo sumažintos, remiantis nacionalinių muitinių pateikta informacija. Šios apimtys atitiko skunde pateiktą informaciją. Suinteresuotosios šalys turėjo pakankamai laiko pateikti pastabas šiuo klausimu. Tačiau informacijos apie tai nepateikė nė viena suinteresuotoji šalis nei iki laikinojo reglamento paskelbimo, nei per nustatytą terminą teikti pastabas dėl laikinojo reglamento. Kinijos prekybos rūmai pateikė kiekybinės informacijos apie tariamai teisingą importo iš Kinijos lygį daug vėlesniame procedūros etape praėjus beveik dviem mėnesiams po termino pastaboms dėl laikinojo reglamento teikti, t. y. informacija buvo pateikta praėjus beveik metams po tyrimo inicijavimo, kai duomenys apie importą buvo atskleisti pirmą kartą skundo versijoje, skirtoje suinteresuotosioms šalims susipažinti. Kadangi informacija buvo pateikta pasibaigus terminui, jos negalima patikrinti ir objektyviai išnagrinėti tinkamai nepratęsus tiriamojo laikotarpio po 15 mėnesių termino pabaigos, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 6 straipsnio 9 dalyje. Bet kuriuo atveju remiantis šia informacija gerokai sumažinamas iš Kinijos importuojamas kiekis, nes ji grindžiama apytikriai apskaičiuotu tik bendradarbiaujančių bendrovių eksportu ir todėl negali būti laikoma tiksli. Todėl šis teiginys buvo atmestas.
- (51) Tačiau keletas importuotojų pateikė informacijos apie jų kitus produktus, išskyrus nagrinėjamąjį produktą, importuotus nagrinėjamoju laikotarpiu priskiriant tą patį KN kodą. Į šią informaciją buvo atsižvelgta, ir importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtys buvo atitinkamai sumažintos.

Sąjungos importo apimtis (tonomis)

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
KLR	24 180	20 876	20 416	28 894
<i>Indeksas</i>	100	86	84	119
Tailandas	3 723	2 681	3 331	3 485
<i>Indeksas</i>	100	72	89	94
Dvi nagrinėjamosios šalys	27 903	23 558	23 747	32 379
<i>Indeksas</i>	100	84	85	116

Šaltinis: skunde pateikti duomenys, Eurostatas ir klausimyno atsakymai

- (52) Dėl 41 konstatuojamojoje dalyje nurodytos problemos, susijusios su Sąjungos pramonės pardavimu Sąjungoje, taip pat reikėjo patikslinti importo dempingo kaina iš dviejų nagrinėjamųjų šalių rinkos dalį. Importo dempingo kaina iš dviejų nagrinėjamųjų šalių rinkos dalis per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo 15,6 procentinio punkto nuo 33,1 % iki 48,7 %. Ši rinkos dalis augo didele dalimi nuo 2010 m. iki TL – paklausa atsigavimo laikotarpiu.

Sąjungos rinkos dalis				
	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
KLR	28,7 %	34,3 %	33,7 %	43,5 %
<i>Indeksas</i>	100	120	117	151
Tailandas	4,4 %	4,4 %	5,5 %	5,2 %
<i>Indeksas</i>	100	100	124	119
Dvi nagrinėjamosios šalys	33,1 %	38,7 %	39,2 %	48,7 %
<i>Indeksas</i>	100	117	118	147

Šaltinis: skunde pateikti duomenys, Eurostatas ir klausimyno atsakymai

- (53) Viena suinteresuotoji šalis prašė atskleisti apibendrintas Sąjungos pramonės pardavimo kainas pagal produktų rūšis. Tačiau kadangi atrinkti Sąjungos gamintojai sudarė tik dvi gamintojų grupes, kaip nurodyta laikinojo reglamento 111 konstatuojamojoje dalyje, dėl konfidencialumo priežasčių faktinės apibendrintos informacijos nebuvo galima atskleisti. Ši priežastis taip pat taikoma apibendrintų pardavimo kainų pagal produkto rūšį atskleidimui.
- (54) Suinteresuotosios šalys teigė, kad importas iš nagrinėjamųjų šalių pateko į Sąjungą esant skirtingam nei Sąjungos gamintojų parduodamoms prekėms taikomam prekybos lygiui. Iš tikrųjų buvo patvirtinta, kad taip ir buvo, ir Sąjungos pramonė su importuotojais paprastai parduodavo produktą didžiąjai tų pačių pirkėjų daliai. Todėl teiginys buvo priimtas ir prekybos lygis buvo tinkamai pakoreguotas.
- (55) Todėl laikinojo reglamento 110 konstatuojamojoje dalyje pateikti priverstinio kainų mažinimo skirtumai buvo sumažinti. Vis dėlto nustatyti priverstinio kainų mažinimo skirtumai yra dideli (nuo 25 % iki 45 %), išskyrus tik vieną Tailando eksportuotoją, kuriam nustatytas priverstinio kainų mažinimo skirtumas buvo apie 10 %.
- (56) Kadangi jokių kitų argumentų ar pastabų negauta, laikinojo reglamento 108–109 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

5. Sąjungos pramonės padėtis

- (57) Kadangi jokių kitų argumentų ar pastabų negauta, laikinojo reglamento 111 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

5.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (58) Kadangi jokių pastabų dėl gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo negauta, laikinojo reglamento 112–114 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

5.2. Atsargos

- (59) Kadangi jokių pastabų dėl atsargų negauta, laikinojo reglamento 115 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

5.3. Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

- (60) Dėl 41 konstatuojamojoje dalyje minėtos problemos reikėjo taip pat peržiūrėti Sąjungos pramonės pardavimo apimtį ir rinkos dalį. Visų Sąjungos gamintojų pardavimo Sąjungos rinkoje apimtis nuo 2008 iki 2009 m. smarkiai sumažėjo – 36 % dėl sumažėjusios paklausa. Tačiau po 2009 m. paklausa Sąjungoje padidėjo maždaug 6 000 tonų, kaip minėta 42 konstatuojamojoje dalyje, vis dėlto Sąjungos pardavimas sumažėjo dar 5 procentiniais punktais arba 2 440 tonų iki nagrinėjamojo laikotarpio pabaigos.

Sąjungos pardavimo apimtis (tonomis)				
Visi gamintojai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Sąjungos pardavimas	48 823	31 069	30 466	28 629
<i>Indeksas</i>	100	64	62	59

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų pateikti klausimyno atsakymai, skundas

- (61) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės rinkos dalis nuolat mažėjo – iš viso 26 % arba 14,8 procentinio punkto, o dempingo kaina importuojamų produktų rinkos dalis per tą patį laikotarpį padidėjo 15,6 procentinio punkto, kaip nurodyta 52 konstatuojamojoje dalyje.

Sąjungos rinkos dalis				
Visi gamintojai	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Rinkos dalis	57,9 %	51,1 %	50,2 %	43,1 %
<i>Indeksas</i>	100	88	87	74

Šaltinis: skunde pateikti duomenys, Eurostatas ir klausimyno atsakymai

- (62) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad Jungtinės Karalystės ne vidaus rinkos dalis turėtų atspindėti skirtingas rinkos dalis, pagal kurias Sąjungos pramonė turėtų didesnę rinkos dalį, o Kinijos importo rinkos dalis šiame konkrečiame Sąjungos rinkos segmente būtų mažesnė.
- (63) Labai gali būti, kad Sąjungos pramonė turi didesnę rinkos dalį konkrečiame vienos valstybės narės rinkos segmente. Iš tiesų įprasta, kad įvairių ekonominės veiklos vykdytojų rinkos dalis visų valstybių narių visuose rinkos segmentuose nėra vienoda. Tačiau atliekant šią žalą analizę nagrinėjama visa Sąjungos rinka. Šiuo atžvilgiu iš tiesų buvo patvirtinta, kad Sąjungos pramonės rinkos dalis gerokai sumažėjo, kaip paaiškinta pirmiau.

6. Išvada dėl žalos

- (64) Kadangi jokių kitų argumentų ar pastabų negauta, laikinojo reglamento 118-133 konstatuojamųjų dalių turinys patvirtinamas, įskaitant išvadą, kad Sąjungos pramonei padaryta materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje.

F. PRIEŽASTINIS RYŠYS

1. Kitų veiksmų poveikis

1.1. Importas iš kitų trečiųjų šalių

- (65) Dėl 41 konstatuojamojoje dalyje minėtos problemos, susijusios su Sąjungos pramonės pardavimu Sąjungoje, taip pat reikėjo peržiūrėti kitų trečiųjų šalių rinkos dalį. Per visą nagrinjamąjį laikotarpį vykdytas nedidelės apimties importas iš kitų trečiųjų šalių. Bendra importo iš kitų šalių nei dvi nagrinėjamosios šalys rinkos dalis nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 0,8 procentinio punkto nuo 9,0 % iki 8,2 %.
- (66) Kiti didžiausi importo per TL šaltiniai buvo Brazilija, Indonezija ir Turkija, kurių rinkos dalys buvo atitinkamai nuo 1,3 % iki 1,5 %, ir visų šių šalių rinkos dalys per nagrinjamąjį laikotarpį nekito arba sumažėjo.

Importo rinkos dalis				
	2008 m.	2009 m.	2010 m.	TL
Brazilija	3,1 %	3,6 %	3,9 %	1,5 %
Indonezija	1,5 %	2,4 %	1,9 %	1,5 %
Turkija	1,3 %	1,9 %	1,8 %	1,3 %
Kitos šalys	3,0 %	2,3 %	3,1 %	3,9 %
Iš viso	9,0 %	10,2 %	10,6 %	8,2 %
Indeksas	100	114	118	92

Šaltinis: Eurostatas

- (67) Dėl nedidelių apimčių ir nekintančios tendencijos galima daryti išvadą, kad importas iš kitų nei nagrinėjamosios šalys trečiųjų šalių neprisidėjo prie Sąjungos pramonės per TL patirtos žalos.

1.2. Sąjungos suvartojimo pokyčiai

- (68) Suinteresuotosios šalys teigė, kad Sąjungos suvartojimo raida buvo neigiama dėl atsiradusių pakaitinių produktų, pagamintų iš kitų nei kalusis ketus medžiagų, pvz., plastiko, nerūdijančio plieno, anglinio plieno ir vario, taip pat taikant naujas sujungimo technologijas. Todėl kai kurie Sąjungos gamintojai išplėtė savo produktų asortimentą, kuris šiuo metu taip pat apima kai kuriuos šiuos pakaitinius produktus.
- (69) Šiuo atžvilgiu pažymima, kad vienu produktų pakeitimo kitais poveikis buvo išnagrinėtas laikinojo reglamento 146 konstatuojamojoje dalyje. Taip vienus produktus keičiant kitais buvo daromas neigiamas poveikis Sąjungos suvartojimui, kuris dėl to turėjo įtakos Sąjungos gamintojų gamybos ir pardavimo apimčiai.

- (70) Tačiau, kaip jau nurodyta laikinajame reglamente, žalingą mažėjančio Sąjungos suvartojimo poveikį sustiprino nuolat didėjantis importas dempingo kaina, kuris mažėjančioje rinkoje 15,6 procentinio punkto padidino savo rinkos dalį. Kaip nurodyta 60 konstatuojamojoje dalyje, paklausa Sąjungoje padidėjo apytikriai 6 000 tonų nuo 2009 m. iki TL, tačiau Sąjungos pramonės pardavimo apimtis atsigauančioje rinkoje sumažėjo dar 2 440 tonų iki nagrinėjamojo laikotarpio pabaigos.

- (71) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, daroma išvada, kad dėl neigiamos Sąjungos suvartojimo raidos importo dempingo kaina ir žalos, kurią patyrė Sąjungos pramonė, priežastinis ryšis nenutrūksta.

1.3. Gamybos pajėgumų mažėjimas ne dėl importo dempingo kaina

- (72) Suinteresuotosios šalys teigė, kad Sąjungos gamybos pajėgumai, kaip minėta laikinojo reglamento 113 konstatuojamojoje dalyje, mažėjo dėl to, kad 2008–2009 m. trys Sąjungos gamintojai dėl ekonomikos krizės nutraukė veiklą. Todėl toks sumažėjimas tariamai negali būti aiškiamas importu iš nagrinjamųjų šalių.
- (73) Šiuo atžvilgiu pažymima, kad kaip jau buvo minėta laikinojo reglamento 113 konstatuojamojoje dalyje, pagrindinė gamybos pajėgumų sumažėjimo priežastis buvo trijų Sąjungos gamintojų uždarymas.

(74) Tačiau negalima laikyti, kad trys Sąjungos gamintojai nutraukė savo veiklą tik dėl sumažėjusios paklausos. Nagrinėjamoju laikotarpiu importas iš nagrinėjamųjų šalių į mažėjančią Sąjungos rinką, kaip nurodyta 42 konstatuojamojoje dalyje, nuolat didėjo ir jam tenkanti rinkos dalis padidėjo 15,6 procentinio punkto, kaip paaiškinta 52 konstatuojamojoje dalyje. Todėl akivaizdu, kad ne tik sumažėjusi paklausa prisidėjo prie trijų Sąjungos gamintojų uždarymo ir Sąjungos pramonės gamybos pajėgumų mažėjimo. Taip pat yra aiškus ryšys tarp Sąjungos pajėgumų mažėjimo ir importo dempingo kaina rinkos dalies didėjimo.

1.4. Sąjungos gamintojų nagrinėjamojo produkto importas

(75) Suinteresuotosios šalys teigė, kad dėl Sąjungos gamintojų patirtos žalos kalti patys gamintojai, nes jie tariamai importavo didelius nagrinėjamojo produkto kiekius. Šio teiginio nebuvo galima pagrįsti tyrimo metu nustatytais faktais. Remiantis Sąjungos gamintojų ir bendradarbiaujančių eksportuotojų pateikta informacija paaiškėjo, kad kiekvienos atrinktos Sąjungos gamintojų grupės minėtas importas buvo nedidelis, palyginti su bendra jų visų pagamintų prekių gamyba ir pardavimu, kaip jau nurodyta 37 konstatuojamojoje dalyje. Atsižvelgiant į nereikšmingą Sąjungos pramonės nagrinėjamojo produkto importo kiekį, daroma išvada, kad tas importas nebuvo susijęs su Sąjungos pramonei padaryta žala. Todėl tvirtinimas buvo atmetas.

1.5. 2008 m. kaip laikotarpio pradžios naudojimas

(76) Suinteresuotosios šalys teigė, kad blogėjanti ES pramonės tendencija yra iš esmės grindžiama 2008 m., kurie yra nagrinėjamojo laikotarpio atskaitos taškas. 2008 m. tariamai buvo ypač sėkmingi Sąjungos pramonei. Tačiau iš skunde pateiktos informacijos matyti, kad ES pramonės padėtis 2007 m. buvo panaši arba geresnė nei 2008 m. Todėl daroma išvada, kad išvada dėl žalos nuo 2008 m. pasirinkimo laikotarpio pradžia nepriklauso.

2. Išvada dėl priežastinio ryšio

(77) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, ir į tai, kad kitų argumentų ar pastabų negauta, laikinojo reglamento 134–153 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

(78) Apibendrinant patvirtinama, kad Sąjungos pramonės patirtą materialinę žalą, kuriai būdingas mažėjantis pelningumas, gamybos apimtys, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtys ir rinkos dalis, sukėlė nagrinėjamasis importas dempingo kaina. Iš tiesų mažėjančios paklausos

poveikis neigiamiems Sąjungos pramonės pokyčiams, susijusiems su gamybos pajėgumais, gamyba ir pardavimu, buvo nedidelis.

(79) Atsižvelgiant į pateiktą analizę, kurioje aiškiai nustatytas visų žinomų veiksmų poveikis Sąjungos pramonės padėčiai ir atskirtas nuo žalingo importo dempingo kaina poveikio, patvirtinama, kad atsižvelgiant į kitus minėtus veiksmus negalima paneigti, kad įvertinta žala buvo padaryta dėl importo dempingo kaina.

G. SAJUNGOS INTERESAI

(80) Kadangi jokių pastabų negauta, laikinojo reglamento 154–164 konstatuojamosios dalys patvirtinamos, įskaitant išvadą, kad nėra įtikinamų priežasčių, dėl kurių importui dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių nereiktų nustatyti priemonių.

H. GALUTINĖS PRIEMONĖS

1. Žalos pašalinimo lygis

(81) Žalos pašalinimo lygis buvo tikslinamas, atsižvelgiant į prekybos lygio koregavimą apskaičiuojant priverstinį kainų mažinimą, kaip nustatyta 54 ir 55 konstatuojamosiose dalyse. Kadangi negauta jokių kitų konkrečių pastabų, laikinojo reglamento 165–170 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

2. Galutinės priemonės

(82) Atsižvelgiant į padarytas išvadas dėl dempingo, žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų bei remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsniu, manoma, kad importuojamam KLR ir Tailando kilmės nagrinėjamajam produktui nustatytino galutinio antidempingo muito dydis turėtų prilygti mažiausiam iš nustatytų dempingo ir žalos skirtumų pagal mažesniojo muito taisyklę, o tai visais atvejais, išskyrus vieną atvejį, yra dempingo skirtumas.

(83) Atsižvelgiant į aukštą eksportuojančių Kinijos ir Tailando gamintojų bendradarbiavimo lygį, visoms kitoms bendrovėms abiejose šalyse nustatytas didžiausias atitinkamai tos šalies atrinktoms ar atliekant tyrimą bendradarbiaujančioms bendrovėms nustatytas muitas. Visoms kitoms bendrovėms nustatytas muitas bus taikomas toms bendrovėms, kurios nebendradarbiavo atliekant tyrimą, ir bendrovėms, kurios neeksportavo nagrinėjamojo produkto į Sąjungą per TL.

(84) Šio reglamento priede išvardytoms neatrinktoms bendradarbiaujančioms Kinijos bendrovėms nustatoma galutinio muito norma yra svertinis atrinktoms bendrovėms nustatytų normų vidurkis.

(85) Galutinių antidempingo muitų normos yra šios:

Kinijos Liaudies Respublika

Bendrovė	Dempingo skirtumas (%)	Žalos skirtumas (%)	Muito norma (%)
Hebei Jianzhi Casting Group Ltd.	57,8	96,1	57,8
Jinan Meide Casting Co., Ltd.	40,8	84,4	40,8
Qingdao Madison Industrial Co., Ltd.	24,6	89,4	24,6
Kitos bendradarbiaujančios bendrovės	41,1	86,3	41,1
Visos kitos bendrovės			57,8

Tailandas

Bendrovė	Dempingo skirtumas (%)	Žalos skirtumas (%)	Muito norma (%)
BIS Pipe Fitting Industry Co., Ltd	15,5	43,1	15,5
Siam Fittings Co., Ltd	50,7	14,9	14,9
Visos kitos bendrovės			15,5

(86) Šiame reglamente nurodytos konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo maito normos buvo nustatytos remiantis šio tyrimo išvadomis. Todėl šios normos rodo atliekant šį tyrimą nustatytą tų bendrovių padėtį. Taigi šios maito normos (kitaip nei maitas visos šalies mastu, taikomas visoms kitoms bendrovėms) taikomos tik importuojamiems KLR ir Tailando kilmės produktams, kuriuos pagamino bendrovės, t. y. konkretūs nurodyti juridiniai asmenys. Importuojamiems nagrinėjamiems produktams, pagamintiems bet kurios kitos bendrovės, kurios pavadinimas ir adresas konkrečiai nepamínėtas šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, negali būti taikomos šios normos – jiems taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta maito norma.

(87) Bet koks prašymas taikyti individualiai bendrovėms nustatytą antidempingo maito normą (pvz., pasikeitus subjekto pavadinimui arba įkūrus naują gamybos arba pardavimo subjektą) turėtų būti nedelsiant siunčiamas Komisijai⁽¹⁾, nurodant visą svarbią informaciją, ypač

informaciją apie bendrovės veiklos, susijusios su gamyba ir pardavimu vidaus bei eksporto rinkose, pasikeitimus, kuriuos lėmė, pavyzdžiui, minėtas pavadinimo pasikeitimas arba gamybos ir pardavimo subjekto pasikeitimas. Prireikus reglamentas bus atitinkamai iš dalies pakeistas atnaujinant bendrovių, kurioms taikomos individualios maito normos, sąrašą.

(88) Kalbant apie KLR, siekiant užtikrinti, kad naujiems eksportuotojams ir neatrinktomis bendradarbiaujančioms bendrovėms būtų taikomos vienodos sąlygos, reikėtų priimti nuostatą, kad pastarosioms bendrovėms nustatytas svertinis vidutinis maitas būtų taikomas bet kokiems naujiems eksportuotojams, kurie priešingu atveju turėtų teisę į peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalį, nes šis straipsnis netaikomas, jeigu buvo taikyta atranka.

(89) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kurių pagrindu ketinta rekomenduoti nustatyti galutinį antidempingo maitą importuojamoms KLR ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių ir vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais ir galutinai surinkti garantijomis užtikrintas laikinųjų maitų sumas (toliau – galutinis faktų atskleidimas). Be to, nustatytas laikotarpis, per kurį po šios informacijos atskleidimo šalys galėjo pareikšti prieštaravimus.

(90) Atsižvelgiant į tai, kad po galutinio faktų atskleidimo nebuvo pateikta naujų argumentų, dėl kurių būtų galima keisti atvejo vertinimo išvadas, nėra pagrindo keisti pirmiau paaiškintas išvadas.

I. ĮSIPAREIGOJIMAS

(91) Vienas bendradarbiaujantis eksportuojantis Tailando gamintojas pasiūlė įsipareigojimą dėl kainos pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 1 dalį. Tačiau esama daug nagrinėjamojo produkto rūšių (eksportuojantiems gamintojas pranešė apie daugiau nei 900 į ES parduodamo produkto rūšių); tokių produktų kainos labai skiriasi (iki 200 % pagal parduodamiausius produktus, tačiau kai kurie mažiau parduodami produktai gali būti net 10 kartų brangesni nei kitų rūšių produktai), todėl tokiu atveju būtų didelis kryžminio kompensavimo pavojus. Be to, įvairių rūšių produktai gali skirti dizainu ir apdaila. Todėl laikoma, kad produktas netinkamas įsipareigojimui dėl kainos. Be to, pastaraisiais metais Komisija laikėsi įprastinės praktikos nepriimti įsipareigojimų, jeigu esama tiek daug produkto rūšių. Todėl įsipareigojimas buvo atmestas.

J. GALUTINIS LAIKINOJO MUITO SURINKIMAS

(92) Atsižvelgiant į nustatyto dempingo skirtumo dydį ir Sąjungos pramonei padarytos žalos dydį, manoma, kad būtina galutinai surinkti garantijomis užtikrintas laikinojo antidempingo maito, nustatyto laikinoju reglamentu,

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105, 1049 Brussels, BELGIUM.

sumas. Jei galutiniai muitai yra didesni nei laikinieji muitai, turėtų būti galutinai surenkamos tik laikinio maito garantuotos sumos, o garantuotos sumos, kurios yra didesnės nei galutiniai antidempingo muitai, turėtų būti nerenkamos.

- (93) Kadangi kompresinių jungiamųjų detalių dalys, kurioms naudojami ISO DIN 13 metriniai sriegiai, ir kaliojo ketaus jungiamosios dėžės su apvaliais sriegiais be dangtelio šiuo metu išbrauktos iš produkto apibrėžtosios srities (žr. 8 ir 11 konstatuojamąsias dalis), garantijomis užtikrintos laikinųjų maitų, nustatytų importuojamoms kompresinių jungiamųjų detalių dalims, kurioms naudojami ISO DIN 13 metriniai sriegiai, ir kaliojo ketaus jungiamosioms dėžėms su apvaliais sriegiais be dangtelio, sumos turėtų būti nerenkamos.

K. TYRIMO DĖL INDONEZIJOS NUTRAUKIMAS

- (94) Kaip paaiškinta 43 konstatuojamojoje dalyje, importo dempingo kaina iš Indonezijos apimtis gali būti laikoma nedaranti materialinės žalos Sąjungos pramonei. Todėl manoma, kad apsaugos priemonės nėra būtinos ir kad tyrimas dėl Indonezijos turėtų būti nutrauktas.
- (95) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinta rekomenduoti nutraukti tyrimą, ir prieštaravimų nesulaukta.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais, išskyrus kompresinių jungiamųjų detalių dalis, kurioms naudojami ISO DIN 13 metriniai sriegiai, ir kaliojo ketaus jungiamąsias dėžes su apvaliais sriegiais be dangtelio, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 7307 19 10 (TARIC kodas 7307 19 10 10), nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Galutinio antidempingo maito norma, taikoma 1 dalyje aprašyto ir toliau išvardytų bendrovių pagaminto produkto neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra tokia:

Šalis	Bendrovė	Muito norma (%)	Papildomas TARIC kodas
KLR	Hebei Jianzhi Casting Group Ltd. - Yutian apygarda	57,8	B335
	Jinan Meide Casting Co., Ltd. - Jinan	40,8	B336
	Qingdao Madison Industrial Co., Ltd. -Qingdao	24,6	B337

Šalis	Bendrovė	Muito norma (%)	Papildomas TARIC kodas
	Hebei XinJia Casting Co., Ltd. - XuShui apygarda	41,1	B338
	Shijiazhuang Donghuan Malleable Iron Castings Co., Ltd. - Xizhaotong miestas	41,1	B339
	Linyi Oriental Pipe Fittings Co., Ltd. - Linyi miestas	41,1	B340
	China Shanxi Taigu County Jingu Cast Co., Ltd. - Taigu apygarda	41,1	B341
	Yutian Yongli Casting Factory Co., Ltd. - Yutian apygarda	41,1	B342
	Langfang Pannext Pipe Fitting Co., Ltd. - Langfang, Hebei	41,1	B343
	Tangshan Daocheng Casting Co., Ltd. - Hongqiao miestas, Yutian apygarda	41,1	B344
	Tangshan Fangyuan Malleable Steel Co., Ltd. - Tangshan	41,1	B345
	Taigu Tongde Casting Co., Ltd. - Nanyang kaimas, Taigu	41,1	B346
	Visos kitos bendrovės	57,8	B999
Tailandas	BIS Pipe Fitting Industry Co., Ltd. - Samutsakorn	15,5	B347
	Siam Fittings Co., Ltd - Samutsakorn	14,9	B348
	Visos kitos bendrovės	15,5	B999

3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

1. Galutinai surenkamos garantijomis užtikrintos laikinųjų antidempingo maitų, nustatytų Reglamentu (ES) Nr. 1071/2012 importuojamoms KLR ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais, išskyrus kompresinių jungiamųjų detalių dalis, kurioms naudojami ISO DIN 13 metriniai sriegiai, ir kaliojo ketaus jungiamąsias dėžes su apvaliais sriegiais be dangtelio, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 7307 19 10 (TARIC kodas 7307 19 10 10), sumos. Sumos, viršijančios galutinių antidempingo maitų normas, nerenkamos.

2. Garantijomis užtikrintos laikinųjų antidempingo muitų, nustatytų Reglamentu (ES) Nr. 1071/2012 importuojamoms KLR ir Tailando kilmės kompresinių jungiamųjų detalių dalims, kurioms naudojami ISO DIN 13 metriniai sriegiai, ir kaliojo ketaus jungiamosioms dėžėms su apvaliais sriegiais be dangtelio, sumos nerenkamos.

3 straipsnis

Jeigu kuris nors naujas KLR eksportuojantis gamintojas pateikia Komisijai pakankamai įrodymų, kad:

- tiriamuoju laikotarpiu (nuo 2011 m. sausio 1 d. iki 2011 m. gruodžio 31 d.) į Sąjungą neeksportavo 1 straipsnio 1 dalyje aprašyto produkto,
- nėra susijęs su jokių KLR eksportuotoju ar gamintoju, kuriam taikomos šiuo reglamentu nustatytos priemonės,
- faktiškai nagrinėjamąjį produktą eksportavo į Sąjungą po tiriamojo laikotarpio, kurio duomenimis remtasi nustatant

priemones, arba turi neatšaukiamų sutartinių išsipareigojimų eksportuoti į Sąjungą didelį jo kiekį,

1 straipsnio 2 dalis gali būti iš dalies keičiama, naują eksportuojantį gamintoją priskiriant prie neatrinktų bendradarbiaujančių bendrovių, kurioms taikoma 41,1 % svertinė vidutinė maito norma.

4 straipsnis

Antidempingo tyrimas dėl importuojamų Indonezijos kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamųjų detalių su sriegiais, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 7307 19 10, nutraukiamas.

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. COVENEY

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 431/2013

2013 m. gegužės 13 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 147/2003 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Somaliui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2010 m. balandžio 26 d. Tarybos sprendimą 2010/231/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Somaliui ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgalotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 147/2003 ⁽²⁾ nustatytas visuotinis draudimas bet kokiam asmeniui, subjektui arba įstaigai Somalyje teikti su karine veikla susijusias technines konsultacijas, pagalbą, mokymą, finansavimą ir finansinę pagalbą;
- (2) 2013 m. kovo 6 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė Rezoliuciją 2093 (2013). Ta rezoliucija iš dalies pakeitė nuostatas dėl ginklų embargo, nustatyto Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (JT ST) rezoliucija 733 (1992) ir papildomai patikslinto JT ST rezoliucija 1425 (2002). Tokiu būdu JT ST rezoliucija 2093 (2013) leidžiama nukrypti nuo draudimo teikti su ginklais ir karine įranga susijusią pagalbą, skirtą AMISOM strateginiams partneriams, Jungtinių Tautų darbuotojams ir Jungtinių Tautų politinį biurą Somalyje pakeitusiai misijai remti, bei dalinai sustabdomas ginklų embargas, susijęs su Somalio federalinės Vyriausybės saugumo pajėgų kūrimu;
- (3) 2013 m. balandžio 25 d. Taryba priėmė Sprendimą 2013/201/BUSP ⁽³⁾, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/231/BUSP ir nustatomos nukrypti leidžiančios nuostatos, atitinkančios numatytąsias JT ST rezoliucijoje 2093 (2013);
- (4) šios priemonės patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl joms įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu, visų pirma siekiant užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse ją taikytų vienodai;

- (5) todėl Reglamentas (EB) Nr. 147/2003 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 147/2003 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 2a straipsnis pakeičiamas taip:

„2a straipsnis

Valstybės narės, kurioje paslaugų teikėjas yra įsisteigęs, kompetentinga institucija, nurodyta I priede pateikiamose tinklavietėse, nukrypdamą nuo 1 straipsnio, gali suteikti leidimą tokiomis sąlygomis, kurios, jos nuožiūra, yra tinkamos:

- a) teikti su karine veikla susijusį finansavimą, finansinę pagalbą, technines konsultacijas, pagalbą ar mokymą, jei ji nustatė, kad toks finansavimas, konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (JT ST) rezoliucijos 2093 (2013) 1 punkte numatyta Afrikos Sąjungos misijai Somalyje (AMISOM) remti ar jos reikmėms naudoti arba tik valstybėms ir regioninėms organizacijoms, taikančioms priemones pagal JT ST rezoliucijos 1851 (2008) 6 punktą ir JT ST rezoliucijos 1846 (2008) 10 punktą, naudoti;
- b) teikti su karine veikla susijusį finansavimą, finansinę pagalbą, technines konsultacijas, pagalbą ar mokymą, jei ji nustatė, kad toks finansavimas, konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik pagal 2012 m. sausio 5 d. Afrikos Sąjungos strateginę koncepciją veiklą vykdančioms AMISOM strateginiams partneriams remti ar jų reikmėms naudoti, bendradarbiaujant ir derinant veiksmus su AMISOM, kaip nurodyta JT ST rezoliucijos 2093 (2013) 36 punkte;
- c) teikti su karine veikla susijusį finansavimą, finansinę pagalbą, technines konsultacijas, pagalbą ar mokymą, jei ji nustatė, kad toks finansavimas, konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik Jungtinių Tautų darbuotojams remti ar jų reikmėms naudoti, įskaitant Jungtinių Tautų politinį biurą Somalyje ar jį pakeitusią misiją, kaip numatyta JT ST rezoliucijos 2093 (2013) 37 punkte;

⁽¹⁾ OL L 105, 2010 4 27, p. 17.⁽²⁾ OL L 24, 2003 1 29, p. 2.⁽³⁾ OL L 116, 2013 4 26, p. 10.

- d) teikti su karine veikla susijusias technines konsultacijas, pagalbą ar mokymą, jei įvykdytos šios sąlygos:
- i) atitinkama kompetentinga institucija nustatė, kad tokios konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik padėti plėtoti saugumo sektoriaus institucijas, atsižvelgiant į politinį procesą, nurodytą JT ST rezoliucijos 1744 (2007) 1, 2 ir 3 punktuose; ir
 - ii) atitinkama valstybė narė pranešė Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 751 (1992) 11 punktu įsteigtam komitetui, jog buvo nustatyta, kad tokios konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik padėti plėtoti saugumo sektoriaus institucijas, atsižvelgiant į politinį procesą, nurodytą JT ST rezoliucijos 1744 (2007) 1, 2 ir 3 punktuose, ir pranešė apie kompetentingos institucijos ketinimą suteikti leidimą, o šis komitetas nepareiškė prieštaravimo dėl tokių veiksmų per penkis darbo dienas po pranešimo pateikimo;
- e) teikti su karine veikla susijusį finansavimą, finansinę pagalbą, technines konsultacijas, pagalbą ar mokymą, išskyrus atvejus, kai tai susiję su III priede išvardytais objektais, jei įvykdytos šios sąlygos:
- i) atitinkama kompetentinga institucija nustatė, kad tokios konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik Somalio federalinės Vyriausybės saugumo pajėgoms kurti ir Somalio gyventojų saugumui užtikrinti; ir
 - ii) likus bent penkioms dienoms iki bet kokių konsultacijų, pagalbos ar mokymo, skirtų tik Somalio federalinės Vyriausybės saugumo pajėgoms kurti ir Somalio gyventojų saugumui užtikrinti, teikimo apie tai pranešta Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 751 (1992) 11 punktu įsteigtam komitetui, pateikiant išsamią informaciją apie tokias konsultacijas, pagalbą ar mokymą pagal JT ST rezoliucijos 2093 (2013) 38 punktą; arba prireikus
 - iii) atitinkama valstybė narė, pranešusi Somalio federalinei Vyriausybei apie tokį savo ketinimą, likus bent penkioms dienoms pranešė Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 751 (1992) 11 punktu įsteigtam komitetui, jog buvo nustatyta, kad tokios konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik Somalio federalinės Vyriausybės saugumo pajėgoms kurti ir Somalio gyventojų saugumui užtikrinti, ir pranešė apie kompetentingos institucijos ketinimą suteikti leidimą, pateikdama visą reikiamą informaciją pagal JT ST rezoliucijos 2093 (2013) 38 punktą.“
- 2) 3 straipsnio 1 dalies c ir d punktai išbraukiami.
- 3) Šio reglamento priede pateiktas tekstas įterpiamas kaip III priedas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
E. GILMORE

PRIEDAS

„III PRIEDAS

2a straipsnio e punkte nurodytų objektų sąrašas

1. Raketos „žemė-oras“, įskaitant nešiojamąsias priešlėktuvinės ginklų sistemas.
 2. Didesnio kaip 12,7 mm kalibro pabūklai, haubicos, patrankos ir specialiai jiems sukurti šaudmenys bei komponentai. (Tai neapima nuo peties šaudomų prieštankinių raketų paleidiklių, pvz., reaktyvinių granatsvaidžių, lengvųjų prieštankinių ginklų, šautuvinių granatsvaidžių, granatsvaidžių.)
 3. Didesnio kaip 82 mm kalibro minosvaidžiai.
 4. Prieštankiniai valdomieji ginklai, įskaitant prieštankines valdomąsias raketas, ir specialiai jiems sukurti šaudmenys bei komponentai.
 5. Kariniams tikslams numatyti sprogstamieji užtaisai ir įtaisai, kuriuose yra energetinių medžiagų; minos ir susijusios medžiagos.
 6. Ginklų optiniai taikikliai su naktinio matymo galimybe.“
-

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 432/2013

2013 m. gegužės 13 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 356/2010, kuriuo, atsižvelgiant į padėtį Somalyje, nustatomos tam tikros specialios ribojamosios priemonės tam tikriems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

1 straipsnis

atsižvelgdama į 2010 m. balandžio 26 d. Tarybos sprendimą 2010/231/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Somaliui ⁽¹⁾,

Reglamento (ES) Nr. 356/2010 2 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

„3. I priede išvardyti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai arba įstaigos, kuriuos nurodė Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas, nes jie:

kadangi:

(1) 2010 m. balandžio 26 d. Reglamentu (ES) Nr. 356/2010 ⁽²⁾ nustatomos ribojamosios priemonės to reglamento I priede nurodytiems asmenims, subjektams ir įstaigoms, kaip nurodyta Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje 1844 (2008);

a) dalyvauja veiksmuose, keliančiuose grėsmę taikai, saugumui ar stabilumui Somalyje, arba remia tokius veiksmus, įskaitant veiksmus, keliančius grėsmę taikos ir susitaikymo Somalyje proceso įgyvendinimui, arba pasitelkę jėgą kelia grėsmę Somalio federalinei vyriausybei ar Afrikos Sąjungos misijai Somalyje (AMISOM);

(2) 2013 m. kovo 6 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė Rezoliuciją 2093 (2013), kuria atnaujinti pagal Rezoliuciją 751 (1992) dėl Somalio įsteigto Saugumo Tarybos Sankcijų komiteto taikomi įtraukimo į sąrašą kriterijai;

b) savo veiksmais pažeidė ginklų embargą ar draudimą teikti susijusią pagalbą arba ginklų perpardavimo ir perdavimo apribojimus, kaip nurodyta JT ST rezoliucijos 2093 (2013) 34 punkte;

(3) 2013 m. balandžio 25 d. Taryba priėmė Sprendimą 2013/201/BUSP ⁽³⁾, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/231/BUSP ir jis atnaujinamas atsižvelgiant į JT ST rezoliuciją 2093 (2013);

c) trukdo teikti Somaliui humanitarinę pagalbą, ją gauti arba platinti Somalyje;

(4) ši priemonė patenka į Sutarties taikymo sritį, todėl jai įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu, visų pirma siekiant užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse ją taikytų vienodai;

d) yra politiniai arba kariniai lyderiai, verbuojantys vaikus dalyvauti ginkluotuose konfliktuose ar juos naudojantys tokiuose ginkluotuose konfliktuose Somalyje, pažeidžiant taikomą tarptautinę teisę;

(5) todėl Reglamentas (ES) Nr. 356/2010 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

e) yra atsakingi už taikomos tarptautinės teisės pažeidimus Somalyje, už civilių gyventojų, įskaitant vaikus ir moteris, įtraukimą į ginkluotus konfliktus, įskaitant žudymą ir žalojimą, seksualinį smurtą ir smurtą dėl lyties, išpuolius prieš mokyklas ir ligonines, grobimą ir priverstinį perkėlimą.“

2 straipsnis

⁽¹⁾ OL L 105, 2010 4 27, p. 17.

⁽²⁾ OL L 105, 2010 4 27, p. 1.

⁽³⁾ OL L 116, 2013 4 26, p. 10.

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. GILMORE

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 433/2013

2013 m. gegužės 7 d.

kuriuo patvirtinamas reikšmingas saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimas [Κοπανιστή (Kopanisti) (SKVN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2013 m. sausio 3 d. įsigaliojo Reglamentas (ES) Nr. 1151/2012. Juo buvo panaikintas ir pakeistas 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾;
- (2) remdamasi Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa, Komisija išnagrinėjo Graikijos pateiktą saugomos kilmės vietos nuorodos Κοπανιστή (Kopanisti), kuri įregistruota Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1107/96 ⁽³⁾, specifikacijos pakeitimo paraišką;

- (3) šis pakeitimas yra reikšmingas, todėl pakeitimo paraišką Komisija paskelbė *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽⁴⁾, kaip reikalaujama Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalyje. Prieštaravimo pareiškimų pagal minėto reglamento 7 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pakeitimas turi būti patvirtintas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbtas šio reglamento priede nurodyto pavadinimo specifikacijos pakeitimas patvirtinamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 7 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽³⁾ OL L 148, 1996 6 21, p. 1.

⁽⁴⁾ OL C 186, 2012 6 26, p. 11.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.3 klasė. Sūriai

GRAIKIJA

Κοπανιστή (Kopanisti) (SKVN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 434/2013

2013 m. gegužės 7 d.

kuriuo patvirtinamas reikšmingas saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimas [*Mâche nantaise* (SGN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2013 m. sausio 3 d. įsigaliojo Reglamentas (ES) Nr. 1151/2012. Juo buvo panaikintas ir pakeistas 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos⁽²⁾;
- (2) remdamasi Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa, Komisija išnagrinėjo Prancūzijos pateiktą saugomos geografinės nuorodos *Mâche nantaise*,

kuri įregistruota Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1645/1999⁽³⁾, specifikacijos pakeitimo paraišką;

- (3) šis pakeitimas yra reikšmingas, todėl pakeitimo paraišką Komisija paskelbė *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*⁽⁴⁾, kaip reikalaujama Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalyje. Prieštaravimo pareiškimų pagal minėto reglamento 7 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pakeitimas turi būti patvirtintas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbtas šio reglamento priede nurodyto pavadinimo specifikacijos pakeitimas patvirtinamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 7 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽³⁾ OL L 195, 1999 7 28, p. 7.

⁽⁴⁾ OL C 242, 2012 8 11, p. 13.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

PRANCŪZIJA

Mâche nantaise (SGN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 435/2013

2013 m. gegužės 7 d.

kuriuo patvirtinamas reikšmingas saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimas [Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis) (SKVN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2013 m. sausio 3 d. įsigaliojo Reglamentas (ES) Nr. 1151/2012. Juo buvo panaikintas ir pakeistas 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾;
- (2) remdamasi Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa, Komisija išnagrinėjo Graikijos pateiktą saugomos kilmės vietos nuorodos Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos

Rethymnis Kritis), kuri įregistruota Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1107/96 ⁽³⁾, specifikacijos pakeitimo paraišką;

- (3) šis pakeitimas yra reikšmingas, todėl pakeitimo paraišką Komisija paskelbė *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽⁴⁾, kaip reikalaujama Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalyje. Prieštaravimo pareiškimų pagal minėto reglamento 7 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pakeitimas turi būti patvirtintas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbtas šio reglamento priede nurodyto pavadinimo specifikacijos pakeitimas patvirtinamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 7 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽³⁾ OL L 148, 1996 6 21, p. 1.

⁽⁴⁾ OL C 183, 2012 6 23, p. 21.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.5 klasė. Aliejus ir riebalai (sviestas, margarinas, aliejus ir kt.)

GRAIKIJA

Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis) (SKVN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 436/2013

2013 m. gegužės 7 d.

kuriuo patvirtinamas reikšmingas saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimas [*Queijo de Cabra Transmontano / Queijo de Cabra Transmontano Velho* (SKVN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2013 m. sausio 3 d. įsigaliojo Reglamentas (ES) Nr. 1151/2012. Juo buvo panaikintas ir pakeistas 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos⁽²⁾;
- (2) remdamasi Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa, Komisija išnagrinėjo Portugalijos pateiktą saugomos kilmės vietos nuorodos *Queijo de*

Cabra Transmontano / Queijo de Cabra Transmontano Velho, kuri įregistruota Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1263/96⁽³⁾, specifikacijos pakeitimo paraišką;

- (3) šis pakeitimas yra reikšmingas, todėl pakeitimo paraišką Komisija paskelbė *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*⁽⁴⁾, kaip reikalaujama Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalyje. Prieštaravimo pareiškimų pagal minėto reglamento 7 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pakeitimas turi būti patvirtintas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbtas šio reglamento priede nurodyto pavadinimo specifikacijos pakeitimas patvirtinamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 7 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOŞ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽³⁾ OL L 163, 1996 7 2, p. 19.

⁽⁴⁾ OL C 163, 2012 6 9, p. 5.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.3 klasė. Sūriai

PORTUGALIJA

Queijo de Cabra Transmontano / Queijo de Cabra Transmontano Velho (SKVN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 437/2013

2013 m. gegužės 8 d.

kuriuo dėl Meksikos įrašo trečiųjų šalių, teritorijų, zonų arba skyrių, iš kurių leidžiama į Sąjungą importuoti ar per ją vežti tranzitu tam tikras prekes, sąraše iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 798/2008

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyvą 2002/99/EB, nustatančią gyvūnų sveikatos taisykles, reglamentuojančias žmonėms skirtų gyvūninės kilmės produktų gamybą, perdirbimą, paskirstymą ir importą⁽¹⁾, ypač į jos 8 straipsnio įžanginį sakinį, 8 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą ir 8 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) 2008 m. rugpjūčio 8 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 798/2008, kuriuo nustatomas trečiųjų šalių, teritorijų, zonų ar skyrių, iš kurių galima importuoti į Bendriją ir vežti tranzitu per Bendriją naminius paukščius ir naminių paukščių produktus, sąrašas ir veterinarinės sertifikato reikalavimai⁽²⁾, nustatyta, kad prekės, kurioms taikomas tas reglamentas, į Sąjungą gali būti importuojamos arba per ją vežamos tranzitu tik iš trečiųjų šalių, teritorijų, zonų ar skyrių, kurie yra išvardyti to reglamento I priedo 1 dalies lentelės 1 ir 3 skiltyse;
- (2) Reglamentu (EB) Nr. 798/2008 taip pat nustatyti reikalavimai, pagal kuriuos trečioji šalis, teritorija, zona ar skyrius gali būti laikomi neužkrėsti labai patogenišku paukščių gripu (LPPG), ir atitinkamo veterinarinio sertifikavimo reikalavimai, taikytini į Sąjungą importuoti skirtingoms prekėms;
- (3) Meksika yra įtraukta į Reglamento (EB) Nr. 798/2008 I priedo 1 dalies lentelę kaip trečioji šalis, iš kurios į Sąjungą galima importuoti nurodytais patogenais neužkrėstus kiaušinius ir kiaušinių produktus, jei kartu pateikiamas I priedo 1 dalies lentelės 4 skiltyje nurodytas reikiamas sertifikatas;
- (4) kalbant apie kiaušinių produktus, Reglamento (EB) Nr. 798/2008 I priedo 1 dalies lentelės 4 skiltyje nurodytame sertifikate turi būti pateiktas gyvūnų sveikatos patvirtinimas, kad šie produktai gauti iš įmonės, kuri neužkrėsta LPPG. Be to, tuo patvirtinimu užtikrinama, kad bent paskutines 30 dienų 10 km spinduliu aplink tą įmonę nebuvo LPPG protrūkio ir kad kiaušinių produktai apdoroti pagal vieną iš tame sertifikate nustatytų būdų;

- (5) 2012 m. Meksikos Chalisko valstijoje, kurioje yra daug naminių paukščių ūkių, patvirtinti keli H7N3 potipio LPPG protrūkiai. Meksika įgyvendino likvidavimo strategiją ir skubiai paskiepijo nuo paukščių gripo, siekdama suvaldyti protrūkius;
- (6) paskutinis LPPG epidemijos protrūkis patvirtintas 2012 m. rugsėjo pabaigoje, ir 2012 m. gruodžio mėn. Meksika paskelbė, kad protrūkiai suvaldyti;
- (7) 2013 m. sausio 8 d. Meksika pranešė Komisijai apie du naminių paukščių H7N3 potipio LPPG protrūkius Agvaskaljenteso valstijoje. Liga taip pat išplito į Chalisko ir Gvanachuato valstijas;
- (8) gavus patvirtinimą dėl LPPG protrūkių Meksika nebegali būti laikoma tos ligos neapimta teritorija;
- (9) LPPG protrūkių kartojimasis kelia susirūpinimą dėl priemonių, įskaitant Meksikos vykdytus skiepus siekiant suvaldyti LPPG, veiksmingumo;
- (10) pagal vieną iš atitinkamame sertifikate, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 798/2008 I priedo 1 dalies lentelės 4 skiltyje, nurodytų būdų apdoroti importuojami kiaušinių produktai, kilę iš trečiųjų šalių, teritorijų, zonų arba skyrių, kurie užkrėsti LPPG, laikomi nekeliančiais reikšmingo viruso patekimo į Sąjungą pavojaus;
- (11) tačiau dėl greito LPPG ligos plitimo ir pavojaus, kad LPPG protrūkius kompetentinga Meksikos institucija gali nustatyti pavėluotai, kiaušinių produktų importas iš Meksikos į Sąjungą ar vežimas tranzitu per ją turėtų būti laikinai uždraustas, kol ta šalis suteiks pakankamas garantijas;
- (12) todėl Reglamentas (EB) Nr. 798/2008 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (13) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 798/2008 I priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

⁽¹⁾ OL L 18, 2003 1 23, p. 11.⁽²⁾ OL L 226, 2008 8 23, p. 1.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 8 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 798/2008 I priedo 1 dalyje Meksikos įrašas pakeičiamas taip:

„MX – Meksika	MX-0	Visa šalies teritorija	SPF						
			EP		P2	2013 m. gegužės 17 d.“			

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 438/2013

2013 m. gegužės 13 d.

kuriuo dėl tam tikrų maisto priedų naudojimo iš dalies keičiamas ir ištaisomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priedas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1333/2008 dėl maisto priedų ⁽¹⁾, ypač į jo 10 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priede nustatytas Sąjungos maisto priedų, leistinių naudoti maisto produktuose, sąrašas ir jų naudojimo sąlygos;
- (2) šis sąrašas Komisijos iniciatyva arba gavus prašymą gali būti atnaujinamas pagal bendrą procedūrą, nurodytą 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1331/2008, nustatančio maisto priedų, fermentų ir kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą ⁽²⁾, 3 straipsnio 1 dalyje;
- (3) Sąjungos maisto priedų sąrašas buvo sudarytas remiantis maisto priedais, kuriuos leidžiama naudoti maisto produktuose pagal 1994 m. birželio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 94/35/EB dėl maisto produktuose naudojamų saldiklių ⁽³⁾, 1994 m. birželio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 94/36/EB dėl maisto produktuose naudojamų dažų ⁽⁴⁾ ir 1995 m. vasario 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/2/EB dėl maisto priedų, išskyrus dažiklius ir saldiklius ⁽⁵⁾, patikrinus jų atitiktį Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 6, 7 ir 8 straipsniams. Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priede pateiktame Sąjungos sąraše maisto priedai yra suskirstyti pagal maisto produktų kategorijas, prie kurių tie priedai gali būti priskirti;
- (4) dėl tam tikrų sunkumų, kilusių perskirstant maisto priedus pagal naują Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II

priede nustatytą kategorijų sistemą, įvyko keletas klaidų, ir jas reikėtų ištaisyti. Pirmiausia – antioksidantus reikėtų leisti naudoti tik gatavuose fasuotuose šaldytuose neapdorotuose nuluptuose, supjaustytuose ir susmulkintuose vaisiuose ir daržovėse. Sorbo rūgštis – sorbatas, benzenkarboksirūgštis – benzoatas, p-hidroksibenzoatas (E 200–219) turėtų būti ir toliau leidžiama naudoti termiškai apdorotuose mėsos gaminiuose, o natamiciną (E 235) – termiškai apdorotose sausai sūdytose dešrose. Reikėtų nustatyti didžiausią kurkumino (E 100) kiekį perdirbtose žuvyse ir žuvininkystės produktuose, įskaitant moliuskus ir vėžiagyvius, atitinkantį nustatytąjį Direktyvoje 94/36/EB. Didžiausią silicio dioksidų – silikatų (E 551–559) kiekį reikėtų pakeisti nurodant *quantum satis*, kaip nurodyta Direktyvoje 95/2/EB, o silicio dioksidų – silikatų (E 551–553) – kaip nustatyta 2012 m. gegužės 3 d. Komisijos reglamente (ES) Nr. 380/2012, kuriuo dėl maisto priedų, kuriuose yra aliuminio, naudojimo sąlygų ir naudojamo kiekio iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priedas ⁽⁶⁾;

- (5) būtina paaiškinti maisto priedų naudojimą tam tikrų kategorijų maisto produktuose. 13.1.4 maisto produktų kategorijoje „Kitas maistas mažiems vaikams“ reikėtų nustatyti maisto priedų E 332 „Kalio citratai“ ir E 338 „Fosforo rūgštis“ naudojimo sąlygas. 14.2.6 maisto produktų kategorijoje „Spiritiniai gėrimai, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 110/2008“ neturėtų būti leidžiama naudoti maistinių dažiklių gėrime Geist, kaip apibrėžta 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklinimo ir geografinių nuorodų apsaugos bei panaikinancio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89 ⁽⁷⁾ II.17 priede. Reikėtų iš naujo leisti naudoti maistinius dažiklius chinolino geltonąjį (E 104), saulėlydžio geltonąjį FCF, apelsinų geltonąjį S (E 110) ir ponso 4R, košenilį raudonąjį A (E 124) tam tikruose spiritiniuose gėrimuose, nes naudojami tokia paskirtimi jie pavojaus vaikams nekelia. Reikėtų paaiškinti, kad karamelė (E 150a–d) gali būti naudojama visuose produktuose, priklausančiuose 14.2.7.1 maisto produktų kategorijai „Aromatizuotas vynas“;
- (6) todėl reikėtų ištaisyti, paaiškinti ir papildyti Sąjungos maisto priedų sąrašą, siekiant įtraukti visus leidžiamus naudojimo būdus, atitinkančius Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 6, 7 ir 8 straipsnių reikalavimus;

⁽¹⁾ OL L 354, 2008 12 31, p. 16.⁽²⁾ OL L 354, 2008 12 31, p. 1.⁽³⁾ OL L 237, 1994 9 10, p. 3.⁽⁴⁾ OL L 237, 1994 9 10, p. 13.⁽⁵⁾ OL L 61, 1995 3 18, p. 1.⁽⁶⁾ OL L 119, 2012 5 4, p. 14.⁽⁷⁾ OL L 39, 2008 2 13, p. 16.

- (7) pagal Reglamento (EB) Nr. 1331/2008 3 straipsnio 2 dalį Komisija, siekdama atnaujinti Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priede nustatytą Sąjungos maisto priedų sąrašą, turi prašyti Europos maisto saugos tarnybos (toliau – Tarnyba) pateikti nuomonę, išskyrus tuos atvejus, kai atnaujinus minėtą sąrašą nedaromas poveikis žmonių sveikatai. Sąjungos sąrašas iš dalies keičiamas tik siekiant įtraukti pagal Direktyvą 94/35/EB, Direktyvą 94/36/EB ir Direktyvą 95/2/EB jau leidžiamus naudojimo būdus, vadinasi, atnaujinus minėtą sąrašą nedaromas poveikis žmonių sveikatai. Todėl Tarnybos nuomonės prašyti nebūtina;
- (8) todėl Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas ir ištaisytas;
- (9) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę ir joms neprieštarauja nei Europos Parlamentas, nei Taryba,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priedo E dalis iš dalies keičiama taip:

1) 01.7.1 maisto produktų kategorijoje „Nebrandintas sūris, išskyrus 16 kategorijai priskiriamus gaminius“ įrašas „I grupė“ pakeičiamas taip:

	„I grupė	Priedai			Išskyrus <i>mozzarella</i> “
--	----------	---------	--	--	------------------------------

2) 04.1.2 maisto produktų kategorijoje „Nulupti, supjaustyti ir susmulkinti vaisiai ir daržovės“ maisto priedų E 300 „Askorbo rūgštis“, E 301 „Natrio askorbatas“, E 302 „Kalcio askorbatas“, E 330 „Citrinų rūgštis“, E 331 „Natrio citratai“, E 332 „Kalio citratai“ ir E 333 „Kalcio citratai“ įrašai pakeičiami taip:

	„E 300	Askorbo rūgštis	<i>quantum satis</i>		Tik fasuoti gatavi šaldyti neapdoroti vaisiai ir daržovės ir fasuotos neapdorotos skustos bulvės
	E 301	Natrio askorbatas	<i>quantum satis</i>		Tik fasuoti gatavi šaldyti neapdoroti vaisiai ir daržovės ir fasuotos neapdorotos skustos bulvės
	E 302	Kalcio askorbatas	<i>quantum satis</i>		Tik fasuoti gatavi šaldyti neapdoroti vaisiai ir daržovės ir fasuotos neapdorotos skustos bulvės
	E 330	Citrinų rūgštis	<i>quantum satis</i>		Tik fasuoti gatavi šaldyti neapdoroti vaisiai ir daržovės ir fasuotos neapdorotos skustos bulvės
	E 331	Natrio citratai	<i>quantum satis</i>		Tik fasuoti gatavi šaldyti neapdoroti vaisiai ir daržovės ir fasuotos neapdorotos skustos bulvės
	E 332	Kalio citratai	<i>quantum satis</i>		Tik fasuoti gatavi šaldyti neapdoroti vaisiai ir daržovės ir fasuotos neapdorotos skustos bulvės
	E 333	Kalcio citratai	<i>quantum satis</i>		Tik fasuoti gatavi šaldyti neapdoroti vaisiai ir daržovės ir fasuotos neapdorotos skustos bulvės“

3) 08.2.2 maisto produktų kategorija „Terminiškai apdorota perdirbta mėsa“ iš dalies keičiama taip:

a) po maisto priedo E 200–203 „Sorbo rūgštis – sorbatai“ įrašo įterpiamas šis maisto priedo E 200–219 įrašas:

	„E 200–219	Sorbo rūgštis – sorbatai, benzenkarboksirūgštis – benzoatai; p-hidroksibenzoatai	<i>quantum satis</i>	(1) (2)	Tik vytintų mėsos gaminių paviršiui apdoroti“
--	------------	--	----------------------	---------	---

b) po maisto priedo E 200–213 „Benzenkarboksirūgštis – benzoatai“ įrašo įterpiamas šis maisto priedo E 235 įrašas:

	„E 235	Natamicinas	1	(8)	Tik sausai sūdytų dešrų paviršiui apdoroti“
--	--------	-------------	---	-----	---

c) po (7) išnašos įrašoma ši (8) išnaša:

„(8): mg/dm² paviršiui, bet neturi būti 5 mm gilyje.“

4) 09.2 maisto produktų kategorija „Perdirbtos žuvis ir žuvininkystės produktai, įskaitant moliuskus ir vėžiagyvius“ iš dalies keičiama taip:

a) maisto priedo E 100 „Kurkuminas“ žuvies paštetui ir vėžiagyvių paštetui naudoti įrašas pakeičiamas taip:

	„E 100	Kurkuminas	100	(35)	Tik žuvies paštetas ir vėžiagyvių paštetas“
--	--------	------------	-----	------	---

b) maisto priedo E 100 „Kurkuminas“ rūkytai žuviai naudoti įrašas pakeičiamas taip:

	„E 100	Kurkuminas	100	(37)	Tik rūkyta žuvis“
--	--------	------------	-----	------	-------------------

c) (35), (36) ir (37) išnašos pakeičiamos taip:

„(35): Didžiausias kiekis atskirai arba mišinyje su E 100, E 102, E 120, E 122, E 142, E 151, E 160e, E 161b.

(36): Didžiausias kiekis atskirai arba mišinyje su E 100, E 102, E 120, E 122, E 129, E 142, E 151, E 160e ir E 161b.

(37): Didžiausias kiekis atskirai arba mišinyje su E 100, E 102, E 120, E 151, E 160e.“

5) 13.1.4 maisto produktų kategorija „Kitas maistas mažiems vaikams“ iš dalies keičiama taip:

a) maisto priedų E 331 „Natrio citratai“, E 332 „Kalio citratai“ ir E 338 „Fosforo rūgštis“ įrašai pakeičiami taip:

	„E 331	Natrio citratai	2 000	(43)	
	E 332	Kalio citratai	<i>quantum satis</i>	(43)	
	E 338	Fosforo rūgštis		(1) (4) (44)“	

b) įrašomos šios (43) ir (44) išnašos:

„(43): E 331 ir E 332 leidžiama naudoti atskirai arba kartu, laikantis direktyvose 2006/141/EB, 2006/125/EB ir 1999/21/EB nustatytų ribinių verčių.

(44): laikantis direktyvose 2006/141/EB, 2006/125/EB ir 1999/21/EB nustatytų ribinių verčių.“

6) 13.1.5.2 maisto kategorijos „Specialios medicininės paskirties dietiniai maisto produktai kūdikiams ir mažiems vaikams, kaip apibrėžta Direktyvoje 1999/21/EB“ tekstas pirmoje eilutėje pakeičiamas taip:
„Leidžiama naudoti 13.1.2 ir 13.1.3 kategorijų priedus, išskyrus E 270, E 333, E 341“

7) 14.2.6 maisto produktų kategorija „Spiritiniai gėrimai, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 110/2008“ iš dalies keičiama taip:

a) II ir III grupės maisto priedų įrašai ir maisto priedų E 123 „Amarantas“ ir E 150a–d „Karamelė“ pakeičiami taip:

	„II grupė	Dažikliai – <i>quantum satis</i>	<i>quantum satis</i>		Išskyrus: spiritinius gėrimus, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 110/2008 5 straipsnio 1 dalyje, ir II priedo 1–14 punktuose išvardytus prekinis pavadinimus ir spiritą (prieš kurį nurodytas vaisiaus pavadinimas), išgautą maceravimo ir distiliavimo būdu, <i>Geist</i> (nurodant vaisiaus pavadinimą ir naudotą žaliavą), <i>London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino arba Maraskino ir Mistrà</i> .
	III grupė	Dažikliai, kurių didžiausias leidžiamas naudoti kiekis gali būti bendras	200		Išskyrus: spiritinius gėrimus, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 110/2008 5 straipsnio 1 dalyje, ir II priedo 1–14 punktuose išvardytus prekinis pavadinimus ir spiritą (prieš kurį nurodytas vaisiaus pavadinimas), išgautą maceravimo ir distiliavimo būdu, <i>Geist</i> (nurodant vaisiaus pavadinimą ir naudotą žaliavą), <i>London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino arba Maraskino ir Mistrà</i> .
	E 123	Amarantas	30		Išskyrus: spiritinius gėrimus, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 110/2008 5 straipsnio 1 dalyje, ir II priedo 1–14 punktuose išvardytus prekinis pavadinimus ir spiritą (prieš kurį nurodytas vaisiaus pavadinimas), išgautą maceravimo ir distiliavimo būdu, <i>Geist</i> (nurodant vaisiaus pavadinimą ir naudotą žaliavą), <i>London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino arba Maraskino ir Mistrà</i> .
	E 150a–d	Karamelė	<i>quantum satis</i>		Išskyrus: vaisių spiritą, spiritą (prieš kurį nurodytas vaisiaus pavadinimas), išgautą maceravimo ir distiliavimo būdu, <i>Geist</i> (nurodant vaisiaus pavadinimą ir naudotą žaliavą), <i>London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino arba Maraskino ir Mistrà</i> . Viskyje (<i>whisky, whiskey</i>) gali būti tik E 150a.“

b) po III grupės įrašo įtraukiami šie maisto priedų E 104 ir E 110 įrašai:

	„E 104	Chinolino geltonasis	180	(61)	Išskyrus: spiritinius gėrimus, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 110/2008 5 straipsnio 1 dalyje, ir II priedo 1–14 punktuose išvardytus prekinis pavadinimus ir spiritą (prieš kurį nurodytas vaisiaus pavadinimas), išgautą maceravimo ir distiliavimo būdu, <i>Geist</i> (nurodant vaisiaus pavadinimą ir naudotą žaliavą), <i>London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino arba Maraskino ir Mistrà</i> .
	E 110	Saulėlydžio geltonasis FCF, apelsinų geltonasis S	100	(61)	Išskyrus: spiritinius gėrimus, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 110/2008 5 straipsnio 1 dalyje, ir II priedo 1–14 punktuose išvardytus prekinis pavadinimus ir spiritą (prieš kurį nurodytas vaisiaus pavadinimas), išgautą maceravimo ir distiliavimo būdu, <i>Geist</i> (nurodant vaisiaus pavadinimą ir naudotą žaliavą), <i>London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino arba Maraskino ir Mistrà</i> .“

c) po maisto priedo E 123 „Amarantas“ įterpiamas toks maisto priedo E 124 įrašas:

„E 124	Ponso 4R, košenilis raudonasis A	170	(61)	Išskyrus: spiritinius gėrimus, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 110/2008 5 straipsnio 1 dalyje, ir II priedo 1–14 punktuose išvardytus prekiniais pavadinimais ir spiritą (prieš kurį nurodytas vaisiaus pavadinimas), išgautą maceravimo ir distiliavimo būdu, <i>Geist</i> (nurodant vaisiaus pavadinimą ir naudotą žaliavą), <i>London Gin</i> , <i>Sambuca</i> , <i>Maraschino</i> , <i>Marrasquino</i> arba <i>Maraschino</i> ir <i>Mistrà</i> .“
--------	----------------------------------	-----	------	--

d) įrašoma ši (61) išnaša:

„(61): Bendras E 104, E 110, E 124 ir III grupės dažiklių kiekis neturi viršyti III grupei nurodytos didžiausios vertės.“

8) 14.2.7.1 maisto kategorijoje „Aromatizuotas vynas“ šis maisto priedo E 150a–d „Karamelė“ įrašas išbraukiamas:

„E 150a–d	Karamelė	<i>quantum satis</i>		Tik <i>americano</i> , <i>bitter vino</i> “
-----------	----------	----------------------	--	---

9) 17.1 maisto produktų kategorijoje „Kietieji (įskaitant kapsulių, tablečių ir panašių pavidalų) maisto papildai, išskyrus kramtomuosius papildus“ maisto priedų E 551–559 „Silicio dioksidas – silikatai“ įrašas pakeičiamas taip:

„E 551–559	Silicio dioksidas – silikatai	<i>quantum satis</i>		Taikymo laikotarpis: iki 2014 m. sausio 31 d.
E 551–553	Silicio dioksidas – silikatai	<i>quantum satis</i>		Taikymo laikotarpis: nuo 2014 m. vasario 1 d.“

10) 17.2 maisto produktų kategorijoje „Skystieji maisto papildai“ maisto priedų E 551–559 „Silicio dioksidas – silikatai“ įrašas pakeičiamas taip:

„E 551–559	Silicio dioksidas – silikatai	<i>quantum satis</i>		Taikymo laikotarpis: iki 2014 m. sausio 31 d.
E 551–553	Silicio dioksidas – silikatai	<i>quantum satis</i>		Taikymo laikotarpis: nuo 2014 m. vasario 1 d.“

11) 17.3 maisto produktų kategorijoje „Maisto papildai (sirupai ar kramtomieji)“ maisto priedų E 551–559 „Silicio dioksidas – silikatai“ įrašas pakeičiamas taip:

„E 551–559	Silicio dioksidas – silikatai	<i>quantum satis</i>		Taikymo laikotarpis: iki 2014 m. sausio 31 d.
E 551–553	Silicio dioksidas – silikatai	<i>quantum satis</i>		Taikymo laikotarpis: nuo 2014 m. vasario 1 d.“

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 439/2013

2013 m. gegužės 13 d.

kuriuo 192-ąjį kartą iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su *Al-Qaida* tinklu

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su *Al-Qaida* tinklu ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 1 dalies a punktą ir 7a straipsnio 5 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priede išvardyti asmenys, grupės ir organizacijos, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai išaldomi, kaip numatyta tame reglamente;
- (2) 2013 m. gegužės 2 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (JTST) Sankcijų komitetas nusprendė pašalinti vieną fizinį

asmenį iš asmenų, grupių ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai turėtų būti išaldyti, sąrašo, apsvarstęs šio asmens prašymą pašalinti jį iš sąrašo ir išsamią ombudsmeno tarnybos, įsteigtos pagal JTST rezoliuciją Nr. 1904(2009), ataskaitą;

- (3) todėl Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas turėtų būti atitinkamai atnaujintas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Užsienio politikos priemonių tarnybos vadovas

⁽¹⁾ OL L 139, 2002 5 29, p. 9.

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas iš dalies keičiamas taip:

Antraštinėje dalyje „Fiziniai asmenys“ išbraukiamas šis įrašas:

„Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa **Abdelhedi** (*alias Mohamed Ben Mohamed **Abdelhedi***). Adresas: a) via Galileo Ferraries 64, Varezé, Italija; b) 261 Kramdah Road (km 2), Sfaksas, Tunisas. Gimimo data: 1965 8 10. Gimimo vieta: Sfaksas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L965734 (Tuniso piliečio pasas, išduotas 1999 2 6, nebegalioja nuo 2004 2 5). Kita informacija: a) Italijos mokesčių mokėtojo kodas: BDL MMD 65M10 Z352S, b) motinos vardas ir pavardė: Shadhliah Ben Amir; c) 2009 m. rugpjūčio mėn. gyveno Italijoje. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2004 6 23.“

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 440/2013

2013 m. gegužės 13 d.

kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AL	25,2
	MA	60,8
	TN	116,7
	TR	91,1
	ZZ	73,5
0707 00 05	AL	32,3
	MK	34,4
	TR	132,0
	ZZ	66,2
0709 93 10	AL	78,9
	TR	133,0
	ZZ	106,0
0805 10 20	EG	50,2
	IL	63,8
	MA	55,1
	ZZ	56,4
0805 50 10	TR	98,0
	ZA	97,2
	ZZ	97,6
0808 10 80	AR	113,6
	BR	104,5
	CL	122,0
	CN	91,8
	MK	32,3
	NZ	155,0
	US	209,3
	ZA	112,7
	ZZ	117,7

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2013 m. gegužės 8 d.

kuriuo dėl Meksikos įrašo trečiųjų šalių ir jų dalių, iš kurių leidžiama įvežti į Sąjungą mėsos gaminius ir apdorotus skrandžius, pūsles ir žarnas, sąraše iš dalies keičiamas Sprendimas 2007/777/EB

(pranešta dokumentu Nr. C(2013) 2589)

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/217/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyvą 2002/99/EB, nustatančią gyvūnų sveikatos taisykles, reglamentuojančias žmonėms skirtų gyvūninės kilmės produktų gamybą, perdirbimą, paskirstymą ir importą⁽¹⁾, ypač į jos 8 straipsnio įžanginį sakinį, 8 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą ir 8 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

(1) 2007 m. lapkričio 29 d. Komisijos sprendime 2007/777/EB, nustatančiame gyvūnų ir visuomenės sveikatos reikalavimus ir tam tikrų mėsos produktų ir apdorotų skrandžių, pūslių ir žarnų, skirtų žmonių maistui, importo iš trečiųjų šalių sertifikatų pavyzdžius ir panaikinančiame Sprendimą 2005/432/EB⁽²⁾, nustatyti mėsos gaminių, apdorotų skrandžių, pūslių ir žarnų siuntų importo į Sąjungą, vežimo tranzitu per ją ir sandėliavimo joje reikalavimai, kaip nurodyta 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 853/2004, nustatančiame konkrečius gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimus⁽³⁾;

(2) to sprendimo II priedo 2 dalyje pateiktas trečiųjų šalių ir jų dalių, iš kurių leidžiama į Sąjungą įvežti mėsos gaminius, apdorotus skrandžius, pūsles ir žarnas, jei šios prekės buvo apdorotos toje dalyje nurodytu būdu, sąrašas;

(3) Sprendimo 2007/777/EB II priedo 4 dalyje nustatyti to priedo 2 dalyje nurodyti apdoravimo būdai ir kiekvienam iš jų priskirtas kodas. Toje dalyje mažėjančio intensyvumo tvarka išvardyti nespecifinio (A) ir specifinio (B–F) apdoravimo būdai;

(4) Meksika Sprendimo 2007/777/EB II priedo 2 dalyje nurodyta kaip šalis, iš kurios leidžiama į Sąjungą įvežti žmonėms vartoti skirtus ir specifiniu būdu D apdorotus mėsos gaminius ir apdorotus skrandžius, pūsles ir žarnas, gautas iš naminių paukščių, ūkiuose auginamų medžiojamųjų paukščių ir laukinių medžiojamųjų paukščių;

(5) 2012 m. Meksikos Chalisko valstijoje, kurioje yra daug naminių paukščių ūkių, patvirtinti keli H7N3 potipio labai patogeniško paukščių gripo (LPPG) protrūkiai. Meksika įgyvendino likvidavimo strategiją ir skubius skiepus nuo paukščių gripo, siekdama suvaldyti protrūkius;

(6) paskutinis LPPG epidemijos protrūkis patvirtintas 2012 m. rugsėjo pabaigoje, ir 2012 m. gruodžio mėn. Meksika paskelbė, kad protrūkiai suvaldyti;

(7) 2013 m. sausio 8 d. Meksika pranešė Komisijai apie du naminių paukščių H7N3 potipio LPPG protrūkius Agvaskaljenteso valstijoje. Liga taip pat išplito į Chalisko ir Gvanachuato valstijas;

(8) gavus patvirtinimą dėl LPPG protrūkių Meksika nebegali būti laikoma ta liga neužkrėsta teritorija;

(9) LPPG protrūkių kartojimasis kelia susirūpinimą dėl priemonių, įskaitant Meksikos vykdytus skiepus siekiant suvaldyti LPPG, veiksmingumo;

(10) iš trečiųjų šalių ar jų dalių, kurios yra užkrėstos LPPG, importuojami žmonėms vartoti skirti mėsos gaminiai ir apdoroti skrandžiai, pūsles ir žarnos, gautos iš naminių paukščių, ūkiuose auginamų medžiojamųjų paukščių ir laukinių medžiojamųjų paukščių, kurie apdoroti, kaip nurodyta Sprendimo 2007/777/EB II priede, laikomi nekeliančiais reikšmingo viruso patekimo į Sąjungą pavojais;

⁽¹⁾ OL L 18, 2003 1 23, p. 11.

⁽²⁾ OL L 312, 2007 11 30, p. 49.

⁽³⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 55.

- (11) tačiau dėl greito LPPG plitimo ir pavojaus, kad LPPG protrūkius kompetentinga Meksikos institucija gali nustatyti pavėluotai, žmonėms vartoti skirtų mėsos gaminių ir apdorotų skrandžių, pūslių ir žarnų importas iš tokios kilmės šalies į Sąjungą ir vežimas tranzitu per ją turėtų būti leistas tik tais atvejais, kai šios prekės buvo apdorotos specialiu būdu B, kaip nurodyta Sprendimo 2007/777/EB II priedo 4 dalyje, nes šis apdorojimas yra intensyvesnis nei tas, kuris dabar taikomas šioms prekėms pagal to priedo 2 dalį;
- (12) todėl Sprendimas 2007/777/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (13) siekiant išvengti nereikalingų prekybos trikdymų, turėtų būti nustatytas pereinamasis laikotarpis, per kurį Meksikos kilmės žmonėms vartoti skirtų mėsos gaminių ir apdorotų skrandžių, pūslių ir žarnų, gautų iš naminių paukščių, ūkiuose auginamų medžiojamųjų paukščių ir laukinių medžiojamųjų paukščių, siuntos, iki šio sprendimo įsigaliojimo atitiktosios Sprendimu 2007/777/EB nustatytas sąlygas, gali būti toliau importuojamos į Sąjungą ar per ją vežamos tranzitu;
- (14) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2007/777/EB II priedas iš dalies keičiamas pagal šio sprendimo priedą.

2 straipsnis

Pereinamuoju laikotarpiu, t. y. iki 2013 m. rugpjūčio 15 d., Meksikos kilmės siuntos, įskaitant plukdomas atvira jūra, kurias sudaro žmonėms vartoti skirti mėsos gaminiai ir apdoroti skrandžiai, pūslės ir žarnos, gautos iš naminių paukščių, ūkiuose auginamų medžiojamųjų paukščių ir laukinių medžiojamųjų paukščių, kurie apdoroti specialiu būdu D, kaip nurodyta Sprendimo 2007/777/EB II priedo 4 dalyje, gali būti importuojamos į Sąjungą ar per ją vežamos tranzitu, jei prie jų pridėtas reikiamas užpildytas ir iki 2013 m. gegužės 17 d. pasirašytas sertifikatas.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 8 d.

Komisijos vardu

Tonio BORG

Komisijos narys

PRIEDAS

Sprendimo 2007/777/EB II priedo 2 dalyje Meksikai skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„MX	Meksika	A	D	D	A	B	B	A	D	D	XXX	A	B	XXX“
-----	---------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-----	---	---	------

PRANEŠIMAS SKAITITYTOJAMS

2013 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 216/2013 dėl Europos Sąjungos oficialiojo leidinio elektroninės versijos paskelbimo

Pagal 2013 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 216/2013 dėl Europos Sąjungos oficialiojo leidinio elektroninės versijos paskelbimo (OL L 69, 2013 3 13, p. 1) nuo 2013 m. liepos 1 d. tik Oficialiojo leidinio elektroninis leidimas yra laikomas autentišku ir turi teisinę galią.

Jei Oficialiojo leidinio elektroninio leidimo paskelbti neįmanoma dėl nenumatytų ar išimtinių aplinkybių, spausdintinis leidimas yra autentiškas ir turi teisinę galią pagal Reglamento (ES) Nr. 216/2013 3 straipsnyje išdėstytas sąlygas.

2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 420 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	910 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT